

No. 3389

**UNITED STATES OF AMERICA
and
DOMINICAN REPUBLIC**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of surplus equipment and materials pursuant to the mutual defense assistance program. Ciudad Trujillo, 23 March and 22 April 1955

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 9 May 1956.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE**

Échange de notes constituant un accord relatif à la liquidation de l'équipement et du matériel en surplus dans le cadre du programme d'aide pour la défense mutuelle. Ciudad-Trujillo, 23 mars et 22 avril 1955

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 9 mai 1956.

No. 3389. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE DOMINICAN REPUBLIC RELATING TO THE DISPOSITION OF SURPLUS EQUIPMENT AND MATERIALS PURSUANT TO THE MUTUAL DEFENSE ASSISTANCE PROGRAM. CIUDAD TRUJILLO, 23 MARCH AND 22 APRIL 1955

I

The American Embassy to the Dominican Department of State for Foreign Affairs and Worship

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 372

The Embassy of the United States of America presents its compliments to the Department of State for Foreign Affairs and Worship and has the honor to refer to the Military Assistance Agreement² currently in effect between the Government of the Dominican Republic and that of the United States.

ARRANGEMENTS FOR RETURN OF EQUIPMENT

The Government of the United States proposes the following arrangements under Article I, paragraph 3 of the Military Assistance Agreement between our two Governments dated March 3, 1953,² respecting the disposition of equipment and materials furnished by the United States under that Agreement, and no longer required for the purposes for which originally made available.

1. The Government of the Dominican Republic will report to United States personnel discharging United States responsibilities in the Dominican Republic under the Military Assistance Agreement such equipment and materials furnished under end item programs as are no longer required for the purposes for which originally made available. It is understood that such personnel of the Government of the United States may also inform the Government of the Dominican Republic of any such equipment and materials which may come to the attention of the Government of the United States, and when so informed the Government of the Dominican Republic will enter into consultation with the Government of the United States with a view to disposing of any such items in accordance with the procedures set out in the following paragraphs.

2. The United States Government may accept title to such equipment and materials for transfer to a third country or for such other disposition as may be made by the United States Government.

¹ Came into force on 22 April 1955 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 199, p. 267.

3. When title is accepted by the United States Government, such equipment and materials will be delivered free alongside ship in case ocean shipment is required or delivered free on board inland carrier at a shipping point designated by the Government of the United States in the event ocean shipping is not required, or, in the case of flight-delivered aircraft, at such airfield as may be designated by the Government of the United States.

4. Such property reported no longer required in the Military Assistance Program of the Government of the Dominican Republic and not accepted by the Government of the United States for redistribution or return will be disposed of as agreed between the Governments of the Dominican Republic and the United States.

5. Any salvage or scrap from property furnished under the Military Assistance Agreement shall be reported to the Government of the United States in accordance with paragraph 1 and shall be disposed of in accordance with paragraphs 2, 3 and 4, of these arrangements. Salvage or scrap which is not accepted by the Government of the United States will be used to support the defense effort of the Dominican Republic or of other countries to which military assistance is being furnished by the Government of the United States.

The Embassy would like to point out that the proposed arrangement, while of limited applicability in the Dominican Republic at the present stage of the program, is in consonance with arrangements reached with other governments throughout the world and is necessary to fulfill the intent of Article I, paragraph 3 and to comply with United States legislative requirements. In the circumstances, the Embassy would be most appreciative of early confirmation of the Dominican Government's acceptance of the arrangement proposed in the preceding paragraphs.

W. T. P.

Ciudad Trujillo, March 23, 1955

II

The Dominican Department of State for Foreign Affairs and Worship to the American Embassy

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DOMINICANA

DOMINICAN REPUBLIC

SECRETARÍA DE ESTADO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

DEPARTMENT OF STATE FOR FOREIGN
AFFAIRS AND WORSHIP

10000

10000

La Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores y Culto saluda muy atentamente a la Embajada de los Estados Unidos de América, y en

The Department of State for Foreign Affairs and Worship presents its compliments to the Embassy of the United States of America and, referring to its

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

relación con su Nota No. 372, de fecha 23 de marzo próximo pasado, tiene a honra expresarle lo siguiente :

El Departamento competente del Gobierno al cual fué referida la citada Nota, ha comunicado a esta Cancillería que no tiene ninguna objeción que hacer en cuanto a la aprobación del arreglo que en dicha Nota propone el Gobierno de los Estados Unidos de América, ya que el mismo se ajusta a las disposiciones contenidas en el párrafo 3o. del Artículo 1ro. del Acuerdo de Asistencia Militar actualmente vigente entre el Gobierno dominicano y el de los Estados Unidos de América.

Por lo tanto, el Gobierno dominicano acepta los arreglos propuestos por el Gobierno de los Estados Unidos.

La Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores y Culto aprovecha la oportunidad para renovar a la Embajada de los Estados Unidos de América las seguridades de la más alta consideración.

E. DE M.

Ciudad Trujillo, 22 de abril de 1955.
Año del Benefactor de la Patria

note No. 372, dated March 23, 1955, has the honor to state the following :

The competent department of the Government to which the above-mentioned note was referred has informed this Foreign Office that it has no objection to the approval of the arrangement proposed in the above-mentioned note by the Government of the United States of America, since it is in accordance with the provisions of paragraph 3, Article 1, of the Military Assistance Agreement now in effect between the Dominican Government and the Government of the United States of America.

Accordingly, the Dominican Government accepts the arrangements proposed by the Government of the United States.

The Department of State for Foreign Affairs and Worship avails itself of the opportunity to renew to the Embassy of the United States of America the assurances of its highest consideration.

E. DE M.

Ciudad Trujillo, April 22, 1955